

Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о международном автомобильном сообщении

Вступило в силу 30 июня 1993 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Литовской Республики, в дальнейшем именуемые «Договаривающиеся Стороны»,

принимая во внимание благоприятное развитие двусторонних торгово-экономических отношений,

руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию автомобильного сообщения между обеими странами, а также транзитом по их территории,

признавая необходимость осуществления регулярных и нерегулярных перевозок пассажиров и грузов автотранспортными средствами, договорились о нижеследующем:

ГЛАВА I ПЕРЕВОЗКИ ПассажиРОВ

Статья 1

1. Договаривающиеся Стороны организуют перевозки пассажиров автобусами по согласованию между компетентными органами обоих государств.

2. Предложения об организации таких перевозок заблаговременно передаются друг другу компетентными органами Договаривающихся Сторон. Эти предложения должны содержать данные относительно: наименования перевозчика (фирмы), маршрута следования, расписания движения, времени и места пересечения государственной границы, тарифа, пунктов остановки, на которых перевозчик будет производить посадку и высадку пассажиров, а также намечаемого периода выполнения перевозок.

Статья 2

1. Для осуществления нерегулярных перевозок пассажиров автобусами между обоими государствами или транзитом через их территории, за исключением перевозок, предусмотренных в статье 3 настоящего Соглашения, требуются разрешения, выдаваемые компетентными органами Договаривающихся Сторон.

2. Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут выдавать разрешение на тот участок пути, который проходит по их территории.

3. Для каждой нерегулярной перевозки пассажиров автобусом должно быть выдано отдельное разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

Статья 3

1. Договаривающиеся Стороны не требуют разрешений на выполнение нерегулярных перевозок пассажиров автобусами:

а) если перевозка группы одного и того же состава осуществляется одним и тем же автобусом на протяжении всей перевозки, начинающейся на территории Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус и заканчивающейся на ее же территории;

б) если группа пассажиров одного и того же состава перевозится на одном и том же автобусе в одном направлении в продолжении всей поездки, начинающейся на территории Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус, и

заканчивающейся на территории другой Договаривающейся Стороны при условии, что автобус возвращается в страну, где он зарегистрирован, пустым или наоборот.

2. Разрешение также не требуется при замене неисправного автобуса другим автобусом.

3. При выполнении перевозок, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, водитель автобуса должен иметь заверенный список пассажиров.

ГЛАВА II ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

Статья 4

1. Перевозки грузов между обеими Договаривающимися Сторонами или транзитом через их территорию в третьи государства, за исключением перевозок, предусмотренных в статье 5 настоящего Соглашения, осуществляются грузовыми автомобилями с прицепами или полуприцепами, или без них, на основе разрешений, выдаваемых компетентными органами Договаривающихся Сторон.

2. На каждую перевозку грузов, осуществляемую грузовым автомобилем с прицепом или полуприцепом, или без них, должно быть выдано отдельное разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

Статья 5

Разрешения, указанные в статье 4 настоящего Соглашения, не требуются на выполнение перевозок:

а) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;

б) транспортных средств, животных, а также различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных мероприятий;

в) театральных декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио- и телевизионных передач;

г) тел и праха умерших;

д) почты;

е) поврежденных автотранспортных средств;

ж) движимого имущества при переселении;

з) транспортными средствами, максимальный допустимый общий вес которых, включая прицепы, не превышает 6 тонн или максимальная полезная нагрузка которых, включая полезную нагрузку прицепов, не превышает 3,5 тонны.

Статья 6

1. В случае, когда габариты или вес автотранспортного средства, следующего без груза или с грузом, превышают установленные на территории другой Договаривающейся Стороны нормы, а также при перевозках опасных грузов, перевозчик должен получить специальное разрешение компетентных органов другой Договаривающейся Стороны.

2. Если упомянутое в пункте 1 настоящей статьи разрешение ограничивает движение автотранспортного средства по определенному маршруту, перевозка должна осуществляться по этому маршруту.

ГЛАВА III ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 7

1. Компетентные органы Договаривающихся Сторон ежегодно будут передавать друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений на перевозки грузов.

2. Бланки разрешений должны иметь печать и подпись компетентного органа, выдавшего разрешение.

3. Компетентные органы Договаривающихся Сторон согласовывают между собой порядок обмена бланками разрешений.

Статья 8

1. Перевозки, предусмотренные настоящим Соглашением, могут выполняться только перевозчиками, которые согласно внутреннему законодательству своей страны допущены к осуществлению международных перевозок.

2. Автотранспортные средства, осуществляющие международные перевозки, должны иметь национальный регистрационный и отличительный знаки своей страны.

Статья 9

1. Перевозчикам одной Договаривающейся Стороны не разрешается производить перевозки пассажиров и грузов между двумя пунктами, находящимися на территории другой Договаривающейся Стороны, если на это не будет дано разрешение компетентных органов другой Договаривающейся Стороны.

2. Перевозчикам одной Договаривающейся Стороны не разрешается производить перевозки грузов с территории другой Договаривающейся Стороны в/из третьих стран, если на это не будет дано согласие компетентных органов другой Договаривающейся Стороны.

Статья 10

1. Перевозки грузов, предусмотренные этим Соглашением, осуществляются по накладным, форма которых должна соответствовать общепринятым международным образцам.

Статья 11

1. Водитель автобуса или грузового автомобиля должен иметь национальные или международные водительские права, соответствующие категории управляемого им автотранспортного средства и национальные регистрационные документы на автотранспортное средство.

2. Разрешение и другие документы, которые требуются в соответствии с настоящим Соглашением, должны находиться при автотранспортном средстве, к которому они относятся и предъявляться по требованию контролирующих органов.

Статья 12

Расчеты и платежи, осуществляемые в соответствии с настоящим Соглашением, будут производиться в рамках действующих между двумя Договаривающимися Сторонами в соответствующий период межправительственных соглашений о расчетах или иных платежах, заключенных по уполномочию Договаривающихся Сторон.

Статья 13

Перевозки грузов и пассажиров на основании настоящего Соглашения осуществляются при условии обязательного страхования материальной ответственности перевозчика перед третьими лицами за причиненный ущерб. Перевозчик обязан заранее застраховать от такой ответственности каждое транспортное средство, выполняющее указанные перевозки.

Статья 14

В отношении пограничного, таможенного и другого контроля будут применяться Положения многосторонних и двусторонних международных Договоров и Соглашений, участниками которых являются обе Договаривающиеся Стороны, а при решении вопросов, не урегулированных этими Договорами и Соглашениями, будут применяться внутреннее Законодательство каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 15

Пограничный, таможенный и другой контроль при перевозках тяжелобольных, регулярных перевозках пассажиров маршрутными автобусами, а также при перевозках животных и скоропортящихся грузов будет осуществляться вне очереди.

Статья 16

1. При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения взаимно освобождаются от разрешений ввозимые на территорию другой Договаривающейся Стороны:

а) горючее, находящееся в предусмотренных для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя;

б) смазочные материалы, предусмотренные для употребления во время перевозки, находящиеся на автотранспортном средстве при его въезде;

в) запасные части и инструменты, предназначенные для ремонта поврежденного автотранспортного средства, осуществляющего международные перевозки.

2. Инструменты и неиспользованные запасные части подлежат обратному вывозу, а замененные части должны быть либо вывезены из стран, либо уничтожены под таможенным контролем.

Статья 17

1. Перевозки пассажиров, грузов автотранспортными средствами и передвижение автомобильных транспортных средств Республики Беларусь по территории Литовской Республики и Литовской Республики по территории Республики Беларусь осуществляются на основании настоящего Соглашения, с уплатой за проезд налогов, государственных сборов, возмещением ущерба, в соответствии с законодательством Республики Беларусь и Литовской Республики.

2. Условия предоставления льгот по уплате налогов и государственных сборов рассматриваются отдельно и определяются протоколами Смешанной Комиссии.

Статья 18

Перевозчики Договаривающихся Сторон обязаны соблюдать Правила дорожного движения и другие законы Стороны, на территории которой находится автотранспортное средство.

Статья 19

В случае нарушения настоящего Соглашения компетентный орган государства-перевозчика по просьбе компетентного органа государства, где совершено нарушение, должен принять необходимые меры для того, чтобы обеспечить выполнение Соглашения.

О принятых мерах компетентный орган государства-перевозчика информирует компетентный орган другого государства.

Статья 20

С целью обеспечения выполнения настоящего Соглашения компетентные органы Договаривающихся Сторон будут осуществлять непосредственные контакты, проводить по предложению одной из Договаривающихся Сторон совещания для решения вопросов, связанных с системой разрешений для перевозок грузов и пассажиров, а также обмениваться опытом и информацией об использовании выданных разрешений.

Статья 21

Договаривающиеся Стороны будут решать все спорные вопросы, могущие возникнуть в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, путем переговоров и консультаций. Если Смешанная комиссия Договаривающихся Сторон не приходит к согласию, спор может быть передан на рассмотрение арбитражного суда ad hoc. Для этого каждая из Договаривающихся Сторон назначает со своей стороны по арбитру. Назначенные арбитры определяют третьего арбитра, на которого возлагаются обязанности Председателя Арбитража.

Арбитраж проводится по месту нахождения истца или по договоренности Сторон, в другом месте.

Статья 22

Для содействия выполнению настоящего Соглашения и скорейшего решения возникших спорных вопросов, Договаривающиеся Стороны создают из представителей их компетентных органов Смешанную комиссию. Заседания Смешанной комиссии проводятся не реже одного раза в год поочередно на территориях стран Договаривающихся Сторон.

Статья 23

Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, а также многосторонними и двусторонними международными Договорами и Соглашениями, участниками которых являются Договаривающиеся Стороны, будут решаться согласно внутреннему законодательству каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 24

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров и соглашений.

Статья 25

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и будет действовать 5 лет, если ни одна из Договаривающихся Сторон не позже, чем за шесть месяцев до истечения пятилетнего срока действия не откажется от настоящего Соглашения, то его действие будет продлено на неопределенный срок и оно будет

действовать до тех пор, пока одна из Договаривающихся Сторон его не денонсирует, предупреждая другую Договаривающуюся Сторону об этом не позже, чем за год.

Совершено в г. Вильнюсе 30 июня 1993 г. в двух экземплярах, каждый на белорусском, литовском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий преимущество будет иметь текст на русском языке.

За Правительство Республики Беларусь

Подпись

За Правительство Литовской Республики

Подпись